

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 97 (2010)  
**Heft:** 11: et cetera Livio Vacchini

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kein Hinterhof der Gesellschaft

Werkhöfe der Stadt Biel von Gebert Architekten

Pläne und Projektdaten siehe werk-material

«Am dritten Tag seiner Reise geriet er ins olfaktorische Gravitationsfeld von Orléans. Lange noch bevor irgendein sichtbares Zeichen auf die Nähe der Stadt hindeutete, gewahrte Grenouille die Verdichtung des Menschlichen in der Luft und entschloss sich, entgegen seiner ursprünglichen Absicht, Orléans zu meiden. Er wollte sich die

frischgewonnene Atemfreiheit nicht schon so bald wieder vom stickigen Menschenklima verderben lassen. Er machte einen grossen Bogen um die Stadt...» (Aus: Patrick Süskind, Das Parfüm, Diogenes Verlag, Zürich 1985.)

Der «Dunstkreis der grossen Stadt» ist nicht das erste, was man wahrnimmt, wenn man sich den neuen städtischen Werkhöfen Biel auf der in Richtung südliche Stadtgrenze leicht abfallenden Portstrasse nähert. Vielmehr rollt man an einer eleganten, acht Meter hohen Mauer aus weiss schimmernden Betonlamellen entlang, die aus der Ferne an ein Stakkato aus hellen Pfählen erinnert. Dieses gewinnt frontal an Breite und Tiefe und lässt erkennen, dass jeweils zwei Zwischenräume

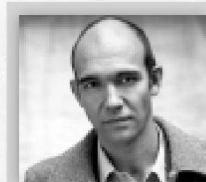
zwischen den vorfabrizierten Betonstützen gefüllt sind. Jeder dritte öffnet sich dagegen mit einem dreigeteilten, hochrechteckigen, fast rahmenlosen Metallfenster zur Strasse. Der Geruch steigt einem erst später in die Nase, in der 64 Meter langen, über zwei Geschosse offenen, stützenfreien Grossfahrzeughalle. Hier warten diejenigen Camions auf ihren Dienst, die zweimal pro Woche in allen Quartieren der Stadt Biel den Müll einsammeln, einmal die leeren Flaschen vor dem Haus abholen und ein anderes Mal das abgeschnittene Grünzeug aus dem Garten. Die städtischen Werkhöfe stellen den täglichen Arbeitsort für rund 180 Menschen dar, die vorwiegend damit beschäftigt sind, den Dreck und den Abfall der Gesellschaft wegzuräu-

# Architektur Dialog

Besuchen Sie den internationalen Marktplatz für Architektur und Innenarchitektur. Das Networking zwischen Ausstellern und Architekten, Innenarchitekten und Planern steht auf der contractworld auch 2011 wieder im Fokus. Architekturführungen, Produktvorstellungen sowie Workshops bieten zahlreiche Anlaufstationen für Kommunikation und Gedankenaustausch. Namhafte internationale Architekten referieren auf dem contractworld.congress – Europas bedeutendster Architekturkongress – über folgende Themen:

- **Office/Büro/Verwaltung**
- **Hotel/Spa/Gastronomie**
- **Showroom/Messestand**
- **Umnutzung/Conversion**

Weitere Infos und Anmeldung unter [www.contractworld.com](http://www.contractworld.com)



Albert Fräule-Lantord, Stockholm



Jürgen Meyer H., Berlin



Quintus Müller, Basel

**contractworld**

Hannover  
15.–18.1.2011  
congress  
exhibition  
for architecture  
and interior design